

**NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE OBRAZCA ZAHTEVKA ZA UVELJAVLJANJE VIŠJIH NORMIRANIH STROŠKOV ALI DEJANSKIH STROŠKOV NEREZIDENTA - NASTOPAJOČEGA IZVAJALCA ALI ŠPORTNIKA / KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ A NEM BELFÖLDI ILLETŐSÉGŰ FELLÉPŐ ELŐADÓMŰVÉSZ VAGY SPORTOLÓ MAGASABB ÁTALÁNYKÖLTSÉGEINEK VAGY TÉNYLEGES KÖLTSÉGEINEK ÉRVÉNYESÍTÉSE IRÁNTI KÉRELEM FORMANYOMTATVÁNYHOZ**

Zahtevek za uveljavitev višjih normiranih stroškov ali dejanskih stroškov pri ugotavljanju davčne osnove od dohodka iz dejavnosti lahko predloži nastopajoči izvajalec ali športnik, ki je nerezident in mu je plačnik davka v skladu z 68. členom Zakona o dohodnini (Uradni list RS, št. 13/11 – uradno prečiščeno besedilo, 9/12 – odl. US, 24/12, 30/12, 40/12 – ZUJF, 75/12, 94/12, 52/13 – odl. US, 96/13, 29/14 – odl. US, 50/14, 23/15, 55/15, 63/16 in 69/17; v nadaljevanju: ZDoh-2) izračunal, odtegnil in plačal davčni odtegljaj. / *A magasabb átalányköltségek vagy a vállalkozási tevékenységből származó jövedelem adóalapjának megállapításakor felmerülő tényleges költségek érvényesítése iránti kérelmet nyújthat be az a nem belföldi illetőségű előadóművész vagy sportoló, akinek a személyi jövedelemadó 68. cikke szerinti adófizető (SZK Hivatalos Közlönye, 1. sz. 13/11 – hivatalos egységes szerkezetbe foglalt szöveg, 9/12 – AB hat., 24/12, 30/12, 40/12 - ZUJF, 75/12, 94/12, 52/13 – AB hat., 96/13, 29/14 – AB hat, 50/14, 23/15, 55/15, 63/16 és 69/17; a továbbiakban: ZDoh-2) kiszámította, levonta és befizette a forrásadót.*

Davčni odtegljaj se izračunava, odteguje in plačuje od posameznega plačila, zmanjšanega za normirane stroške v višini 30 % od posameznega plačila, po stopnji, določeni z zakonom, ki ureja davek od dohodkov pravnih oseb. Zavezanec nerezident, ki nima poslovne enote v Sloveniji, lahko pod določenimi pogoji uveljavlja višje normirane stroške ( v višini 80 % od posameznega plačila), ali namesto normiranih stroškov posamezni aktivnosti v Sloveniji neposredno pripisljive dejanske stroške, ki se priznajo na podlagi dokazil. Višje normirane stroške ali dejanske stroške uveljavlja na podlagi dokazil in s pisnim zahtevkom v skladu s 311.a členom Zakona o davčnem postopku (Uradni list RS, št. 13/11 – uradno prečiščeno besedilo, 32/12, 94/12, 101/13 – ZDavNepr, 111/13, 25/14 – ZFU, 40/14 – ZIN-B, 90/14, 91/15, 63/16 in 69/17). Zahtevek vloži pri davčnem organu v 30 dneh od izplačila dohodka ali v 30 dneh od zadnjega izplačila dohodka, če se dohodek za posamezno aktivnost izplačuje v več delih. / *A 30%-os forrásadót a társasági adóra vonatkozó törvényben meghatározott mértékkel számítják ki, vonják le, és fizetik be a magánszemélyek átalányköltségekkel csökkentett jövedelméből. A nem belföldi illetőségű adóalany, akinek nincs Szlovéniában üzleti egysége, bizonyos feltételek mellett magasabb átalányköltségeket (az adott kifizetés 80%-a) vagy tanúsítványok alapján elismerhető tényleges költségeket érvényesíthet az átalányköltségek helyett. A magasabb átalányköltségeket és tényleges költségeket az Adóeljárásról szóló törvény 311. cikkének a) pontja szerinti igazolás és írásbeli kérelem alapján lehet érvényesíteni (SZK Hivatalos Közlönye, 13/11. sz. 13/11. sz.– hivatalos egységes szerkezetbe foglalt szöveg, 32/12, 94/12, 101/13 - ZDavNepr, 111/13, 25/14 - ZFU, 40/14 - ZIN-B, 90/14, 91/15, 63/16 és 69/17). A kérelmet a jövedelem kifizetését követő 30 napon belül kell benyújtani az adóhatósághoz, vagy a jövedelem utolsó kifizetését követő 30 napon belül, ha több részletben fizetik ki az egyes tevékenységek jövedelmét.*

**VPISOVANJE PODATKOV O PLAČNIKU DAVKA (1) / AZ ADÓFIZETŐRE VONATKOZÓ ADATOK (1)**

Davčni zavezanec vpiše podatke o izplačevalcu (ime in priimek oziroma naziv, naslov oziroma sedež, davčno številko). / *Az adóalany beírja az adófizető adatait (családi név és utónév, ill. megnevezés, cím, ill. székhely, adószám).*

**VPISOVANJE PODATKOV O AKTIVNOSTI V ZVEZI S KATERO SE UVELJAVLJAJO DEJANSKI STROŠKI (2) / AZOKNAK A TEVÉKENYSÉGNEK AZ ADATAI, AMELYEKSEL KAPCSOLATBAN ÉRVÉNYESÍTIK A TÉNYLEGES KÖLTSÉGEKET (2)**

Zavezanec v stolpec »opis aktivnosti« navede aktivnost, ki jo je opravil v Sloveniji (npr. nastop, športna prireditev) in na podlagi katere uveljavlja dejanske stroške. / *Az adóalany A „Tevékenységek leírása” oszlopba írja be azokat a tevékenységeket, amelyeket Szlovéniában végzett (pl. előadás, sportesemény), és amelyek alapján érvényesíti a tényleges költségeket.*

V stolpec »pravna podlaga« zavezanec vpiše dokument (npr. pogodbo) na podlagi katerega je opravil aktivnost v Sloveniji. / *Az adóalany a „Jogalap” oszlopba írja be azt a dokumentumot (pl. szerződést), amely alapján Szlovéniában tevékenységet végzett.*

V stolpec »datum ali obdobje opravljanja aktivnosti« zavezanec navede dan ali obdobje, ko je opravljal aktivnost. / *A „tevékenység időpontja vagy időtartama” oszlopba az adóalany az az időpontot vagy időszakot kell feltüntetnie, amikor a tevékenységet végezte.*

**VPISOVANJE PODATKOV O PREJETER DOHODKU NASTOAJOČEGA IZVAJALCA ALI ŠPORTNIKA (3) AZ ELŐADÓMŰVÉSZ VAGY SPORTOLÓ KAPOTT JÖVEDELMÉRE VONATKOZÓ ADATOK BEVITELE (3)**

Zavezanec vpiše »datum izplačila dohodka« v obliki (dd.mm.LLLL). / *Az adóalany beírja a „jövedelem kifizetésének dátumát” az alábbi formában: "nn.hh.ÉÉÉÉ”.*

V stolpec »dohodek (v EUR)« zavezanec vpiše znesek prejetega dohodka v evrih, zaokrožen na dve decimalni mesti. / *Az adóalany a „Jövedelem (EUR-ban)” oszlopba a kapott jövedelem összegét írja be euróban, két tizedesjegyre kerekítve:*

V stolpec »znesek normiranih stroškov (v EUR)« zavezanec vpiše znesek normiranih stroškov v evrih, ki jih je plačnik davka upošteval pri obračunu davčnega odtegljaja. / *Az adóalany az „átalányköltségek összege (euróban)” oszlopba írja be a forrásadó-bevallásnál az adófizető által figyelembe vett átalányköltségek euróban megadott összegét:*

Znesek davka, ki ga je plačnik davka odtegnil od dohodka nastopajočega izvajalca ali športnika, zavezanec vpiše v stolpec »davčni odtegljaj (v EUR)«. / *Az adóalany a „Levont adó (euróban)” oszlopba írja be az adófizető által az előadóművész vagy sportoló jövedelméből levont adó összegét.*

**VPISOVANJE PODATKOV O IZPOLNJEVANJU POGOJEV NEREZIDENTA ZA VIŠJE NORMIRANE ODHODKE (4) / NEM BELFÖLDI ILLETŐSÉGŰ SZEMÉLY MAGASABB ÁTALÁNYKÖLTSÉGEKKEL KAPCSOLATOS FELTÉTELEINEK TELJESÍTÉSÉRE VONATKOZÓ ADATOK BEVITELE (4)**

Zavezanec mora dokazati:

-da v davčnem letu pred davčnim letom prejema (izplačila) dohodka njegovi prihodki iz dejavnosti, ugotovljeni po pravilih oziroma predpisih njegove države rezidentstva, ne presegajo 50.000 eurov, ali

-da v davčnem letu pred davčnim letom prejema (izplačila) dohodka njegovi prihodki iz dejavnosti, ugotovljeni po pravilih oziroma predpisih njegove države rezidentstva, ne presegajo 100.000 eurov, če je bila pri zavezancu po pravilih oziroma predpisih njegove države rezidentstva obvezno zavarovana vsaj ena oseba za polni delovni čas, neprekinjeno najmanj pet mesecev.

Zavezanec ustrezno označi (X) eno od zgoraj navedenih možnosti.

/ *Az adóalanyak igazolnia kell:*

- *hogy a kapott jövedelem adóévét megelőző adóévben az adóügyi illetékessége szerinti ország jogszabályai szerint meghatározott tevékenységből származó jövedelem nem haladja meg az 50 000 eurót,*
- *vagy hogy adóügyi illetékessége szerinti ország jogszabályai szerint meghatározott tevékenységből származó jövedelem nem haladja meg a 100 000 eurót, ha a nyugdíj- és rokkantsági biztosításra vonatkozó törvény szerint legalább egy fő be volt jelentve a társadalombiztosításba teljes munkaidőben, folyamatosan, legalább öt hónapon keresztül az adóalanynál.*

*Az adóalany a fenti lehetőségek egyikét X jellel jelöli meg.*

#### **VPISOVANJE PODATKOV O DEJANSKIH STROŠKIH NASTOPAJOČEGA IZVAJALCA ALI ŠPORTNIKA (5) / A FELLÉPŐ ELŐADÓMŰVÉSZ VAGY SPORTOLÓ TÉNYLEGES KÖLTSÉGEIRE VONATKOZÓ ADATOK BEVITELE (5)**

Zavezanec lahko uveljavlja tiste stroške, ki jih je mogoče v celoti ali neposredno pripisati posamezni aktivnosti (npr. nastop, športna prireditev), dohodki katere se v Sloveniji obdavčijo z davčnim odtegljajem. / *Az adóalany azokat a költségeket érvényesítheti, amelyek teljes mértékben vagy közvetlenül az adott tevékenységekhez (pl. előadás, sportesemény) kapcsolódnak, amelyek bevételei után Szlovéniában forrásadót vetnek ki.*

V stolpec »razčlenitev dejanskih stroškov (opis)« zavezanec vpiše podatke o plačanih računih, ki se glasijo na njegovo ime; datum računa, številko računa, dobavitelja, specifikacijo nakupa ali storitve. / *Az adóalany „a tényleges költségek megoszlása (leírás)” oszlopba a kifizetett számlák adatait írja be, amelyek az ő nevére vannak kiállítva; a számla keltét, a számla számát, a szállító megnevezését, és a beszerzés vagy szolgáltatás megnevezését.*

V stolpec »znesek (v EUR)« zavezanec vpiše stroške v eurih, zaokrožene na dve decimalni mesti. / *Az adóalany az „Összeg (EUR-ban)” oszlopba a költségeket euróban, két tizedesjegyre kerekítve írja be.*

#### **PODATKI O ŠTEVILKI TRANSAKCIJSKEGA (OSEBNEGA) RAČUNA (6) / A TRANZAKCIÓS (SZEMÉLYI) SZÁMLASZÁMRA VONATKOZÓ ADATOK (6)**

Zavezanec vpiše številko transakcijskega (osebnega) računa, na katerega se mu nakaže poračun davčnega odtegljaja. / *Az adóalany megadja annak a tranzakciós (személyi) számlájának a számát, amelyre az elszámolt forrásadót utalják.*

#### **PRILOGE (7) / MELLÉKELT DOKUMENTUMOK (7)**

Zavezanec mora v primeru uveljavljanja višjih normiranih stroškov zahtevku predložiti:

- dokument (npr. pogodbo) na podlagi katerega je opravil posamezno aktivnost,
- dokazila o višini prihodkov iz dejavnosti v davčnem letu pred davčnim letom prejema (izplačila) dohodka, ki so ugotovljeni po pravilih oziroma predpisih njegove države rezidentstva (npr. potrdilo tujega davčnega organa, davčni obračun za preteklo leto),
- če prihodki iz dejavnosti iz prejšnje alineje presegajo 50.000 eurov (in so hkrati nižji od 100.000 eurov), se priložijo tudi dokazila glede obveznega zavarovanja vsaj ene osebe za polni delovni čas v davčnem letu pred davčnim letom prejema (izplačila) dohodka, neprekinjeno najmanj pet mesecev (npr. potrdilo tuje pristojne službe za pokojninsko in invalidsko zavarovanje).

*Az adóalanyak a magasabb átalányköltség érvényesítésekor az igényléshez csatolnia kell:*

- *azt a dokumentumot (pl. szerződést), amely alapján az egyes tevékenységeket végezte,*
- *a kapott jövedelem adóévét (kifizetést) megelőző adóévben végzett tevékenységekre vonatkozó, az adóügyi illetőség szerinti ország jogszabályai szerint meghatározott jövedelem összegének igazolását (pl. külföldi adóhatóság igazolása, előző évi adóbevallás),*

- *ha a jövedelem meghaladja az 50 000 eurót (de nem éri el a 100 000 eurót), akkor igazolást arról, hogy a kapott jövedelem adóévét megelőző adóévben legalább egy főt teljes munkaidőben, folyamatosan foglalkoztatott, legalább öt hónapon keresztül, (pl. külföldi illetékes nyugdíj- és rokkantsági biztosítási intézet igazolása).*

Zavezanec mora v primeru uveljavljanja dejanskih stroškov zahtevku predložiti:

- dokument (npr. pogodbo) na podlagi katerega je opravil posamezno aktivnost,
- dokazila (račune) o nastanku dejanskih stroškov, ki se nanašajo na opravljanje posamezne aktivnosti.

*/ Az adóalanyak a tényleges költségek érvényesítésekor az igényléshez csatolnia kell:*

- *azt a dokumentumot (pl. szerződést), amely alapján az egyes tevékenységet végezte,*
- *valamint a tényleges költségekről szóló bizonylatokat (számlákat), amelyek az adott tevékenység végzésével kapcsolatban merültek fel.*